

**AQUACER 597**

Versión 5

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

**SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN**

Nombre del producto : AQUACER 597

**Informaciones sobre el fabricante o el proveedor**Compañía : BYK USA LLC  
524 South Cherry Street  
Wallingford CT 06492

Teléfono : (203) 265-2086

Distribuidor: : www.byk.com

E-mail de contacto : BRIEF.BYK.NAFTA@altana.com

Teléfono de emergencia : 203-265-2086; CHEMTREC 1-800-424-9300 / +1  
703-527-3887**Uso recomendado del producto químico y restricciones de uso**

Uso recomendado : Aditivo de cera

Restricciones de uso : Consulte la Sección 15 para conocer las restricciones que se pueden aplicar

**SECCIÓN 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS****Clasificación SGA**

Lesiones oculares graves : Categoría 1

**Elementos de etiquetado SGA**

Pictogramas de peligro :



Palabra de advertencia : Peligro

Indicaciones de peligro : H318 Provoca lesiones oculares graves.

Consejos de prudencia : **Prevención:**  
P280 Llevar equipo de protección para los ojos/ la cara.  
**Intervención:**  
P305 + P351 + P338 + P310 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/ médico.**Otros peligros**

Ninguno conocido.

**SECCIÓN 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES**

## AQUACER 597

Versión 5

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

Sustancia / Mezcla : Mezcla  
 Naturaleza química : Cationic aqueous emulsion of a modified polypropylene wax

### Componentes peligrosos

Componente	No. CAS	Concentración (%)
Aminas, alquil de sebo, etoxiladas, acetatos (sales)		>= 3 - < 5

## SECCIÓN 4. PRIMEROS AUXILIOS

Recomendaciones generales : Retire a la persona de la zona peligrosa.  
 Consultar a un médico.  
 Mostrar esta ficha de seguridad al doctor que esté de servicio.  
 No deje a la víctima desatendida.

Si es inhalado : En caso de inconsciencia, colocar en posición de recuperación y pedir consejo médico.  
 Si los síntomas persisten consultar a un médico.

En caso de contacto con la piel : Si continúa la irritación de la piel, llamar al médico.  
 Si esta en piel, aclare bien con agua.  
 Si esta en ropas, quite las ropas.

En caso de contacto con los ojos : Las salpicaduras de pequeñas cantidades en los ojos pueden provocar lesiones irreversibles de los tejidos y ceguera.  
 En caso de contacto con los ojos, lávenlos inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.  
 Continuar lavando los ojos durante el transporte al hospital.  
 Retirar las lentillas.  
 Proteger el ojo no dañado.  
 Manténgase el ojo bien abierto mientras se lava.  
 Si persiste la irritación de los ojos, consultar a un especialista.

Por ingestión : Lavar la boca con agua y después beber agua abundante.  
 Mantener el tracto respiratorio libre.  
 No provocar el vómito.  
 No dar leche ni bebidas alcohólicas.  
 Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente.  
 Si los síntomas persisten consultar a un médico.  
 Llevar al afectado en seguida a un hospital.

Principales síntomas y efectos, agudos y retardados : No hay información disponible.

## SECCIÓN 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

Medios de extinción apropiados : Espuma  
 Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)  
 Producto químico en polvo

Medios de extinción no apropiados : Chorro de agua de gran volumen

## AQUACER 597

Versión 5

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

Peligros específicos en la lucha contra incendios	: No permita que las aguas de extinción entren en el alcantarillado o en los cursos de agua.
Otros datos	: El agua de extinción debe recogerse por separado, no debe penetrar en el alcantarillado. Los restos del incendio y el agua de extinción contaminada deben eliminarse según las normas locales en vigor.
Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios	: Si es necesario, usar equipo de respiración autónomo para la lucha contra el fuego.

### SECCIÓN 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia	: Utilícese equipo de protección individual.
Precauciones relativas al medio ambiente	: Evite que el producto penetre en el alcantarillado. Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin riesgos. Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados, informar a las autoridades respectivas.
Métodos y material de contención y de limpieza	: Recoger con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal, serrín). Guardar en contenedores apropiados y cerrados para su eliminación.

### SECCIÓN 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Consejos para una manipulación segura	: No respirar vapores/polvo. Evítese el contacto con los ojos y la piel. Equipo de protección individual, ver sección 8. No fumar, no comer ni beber durante el trabajo. Para evitar derrames durante el manejo mantener la botella sobre una bandeja de metal. Eliminar el agua de enjuague de acuerdo con las regulaciones nacionales y locales.
Condiciones para el almacenaje seguro	: Conservar el envase herméticamente cerrado en un lugar seco y bien ventilado. Las instalaciones eléctricas y los materiales de trabajo deben estar conforme a las normas de seguridad.
Materias que deben evitarse	: Consérvese lejos de ácidos fuertes. Consérvese lejos de agentes oxidantes.

## AQUACER 597

Versión 5

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

### SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/ PROTECCIÓN INDIVIDUAL

#### Componentes con valores límite ambientales de exposición profesional.

No contiene sustancias con valores límites de exposición profesional.

Componentes peligrosos sin parametros de control de lugar de trabajo

<b>Medidas de ingeniería</b>	: Utilizar con una ventilación de escape local.
<b>Protección personal</b>	
Protección respiratoria	: Si se maneja material caliente o en forma de bruma, en una area pobremente ventilada, use un repirador propiamente ajustado (NIOSH) durante exposicion.
Protección de las manos	
Material	: Caucho nitrilo
Observaciones	: La conveniencia para un lugar de trabajo específico debe de ser tratada con los productores de los guantes de protección.
Protección de los ojos	: Frasco lavador de ojos con agua pura Gafas de seguridad ajustadas al contorno del rostro Usar pantalla facial y traje de protección por si surgen anomalías en el proceso.
Protección de la piel y del cuerpo	: Indumentaria impermeable Elegir una protección para el cuerpo según la cantidad y la concentración de la sustancia peligrosa en el lugar de trabajo.
Medidas de higiene	: No comer ni beber durante su utilización. No fumar durante su utilización. Lávense las manos antes de los descansos y después de terminar la jornada laboral.

### SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Estado físico	: líquido
Color	: amarillo - marrón
Olor	: característico
Umbral olfativo	: Sin datos disponibles
pH	: 5 - 6, Concentración: 100 % (68 °F (20 °C))
Punto/ intervalo de fusión	: 36 °F (2 °C) (1,013 hPa)
Punto /intervalo de ebullición	: 212 °F (100 °C) (1,013 hPa)
Presión de vapor	: Sin datos disponibles
Punto de inflamación	: No aplicable
Límite superior de explosividad	: Sin datos disponibles

**AQUACER 597**

Versión 5

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

Límites inferior de explosividad	:	Sin datos disponibles
Tasa de evaporación	:	Sin datos disponibles
Densidad relativa del vapor	:	Sin datos disponibles
Densidad relativa/Densidad específica	:	Sin datos disponibles
Densidad	:	0.98 g/cm <sup>3</sup> (68 °F (20 °C))
Solubilidad(es)	:	
Solubilidad en agua	:	totalmente miscible
Solubilidad en otros disolventes	:	Sin datos disponibles
Coefficiente de reparto n-octanol/agua	:	Sin datos disponibles
Temperatura de ignición	:	Sin datos disponibles
Descomposición térmica	:	Sin datos disponibles
Viscosidad	:	
Viscosidad, dinámica	:	< 250 mPa.s (68 °F (20 °C))

**SECCIÓN 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD**

Reactividad	:	No se descompone si se almacena y aplica como se indica.
Estabilidad química	:	No se descompone si se almacena y aplica como se indica.
Posibilidad de reacciones peligrosas	:	No se descompone si se almacena y aplica como se indica.
Condiciones que deben evitarse	:	Sin datos disponibles
Materiales incompatibles	:	Ácidos Agentes oxidantes fuertes
Productos de descomposición peligrosos	:	Sin datos disponibles

**SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA****Información sobre posibles vías de exposición**

Inhalación  
Ingestión  
Ojos

**AQUACER 597**

Versión 5

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

Absorción de la piel  
Contacto con la piel

**Toxicidad aguda****Producto:**

Toxicidad oral aguda : Estimación de la toxicidad aguda : 4,985 mg/kg  
Método: Método de cálculo

Estimación de la toxicidad aguda : > 5,000 mg/kg  
Método: Método de cálculo

**Corrosión o irritación cutáneas****Producto:**

Observaciones: Extremadamente corrosivo y destructivo para los tejidos.

**Lesiones o irritación ocular graves****Producto:**

Observaciones: Puede lesionar los ojos de forma irreversible.

Observaciones: Los vapores pueden provocar una irritación severa en los ojos, sistema respiratorio y la piel.

**Sensibilización respiratoria o cutánea****Producto:**

Observaciones: Sin datos disponibles

**Carcinogenicidad****IARC**

No se identifica ningún componente de este producto, que presente niveles mayores que o igual a 0,1% como agente carcinógeno humano probable, posible o confirmado por la (IARC) Agencia Internacional de Investigaciones sobre Carcinógenos.

**OSHA**

Ningún componente de este producto está presente en niveles superiores o iguales al 0,1 % por lo que no se encuentra en la lista de OSHA de carcinógenos regulados.

**NTP**

En este producto no se identifica ningún componente, que presente niveles mayores que o iguales a 0.1%, como agente carcinógeno conocido o anticipado por el (NTP) Programa Nacional de Toxicología.

**Toxicidad por dosis repetidas****Producto:**

## AQUACER 597

Versión 5

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

Observaciones: No se conocen efectos crónicos en la salud.

### Experiencia con exposición de seres humanos

#### Producto:

Inhalación:

Síntomas:

Altas concentraciones de vapores resultado del calentamiento, formar broma, o pulverizado pueden causar irritación de las vías respiratorias y membranas mucosas.

Contacto con la piel:

Síntomas:

El contacto puede causar probablemente irritación.

Contacto con los ojos:

Síntomas:

El contacto causara probablemente irritación severa y corrosión.

Ingestión:

Síntomas:

La ingestión irritara probablemente las vías digestivas.

### Otros datos

#### Producto:

Observaciones: Sin datos disponibles

## SECCIÓN 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

### Ecotoxicidad

#### Producto:

Toxicidad para los peces :

Observaciones: Sin datos disponibles

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos :

Observaciones: Sin datos disponibles

### Persistencia y degradabilidad

#### Producto:

Biodegradabilidad :

Observaciones: Sin datos disponibles

## AQUACER 597

Versión 5

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

### Potencial de bioacumulación

#### Producto:

Bioacumulación : Observaciones: Sin datos disponibles

### Movilidad en el suelo

Sin datos disponibles

### Otros efectos adversos

Sin datos disponibles

#### Producto:

Regulacion

De acuerdo con las Regulaciones de Estados Unidos, se encuentra incluido en el listado de 40 CFR Protection of Environment; Part 82 Protection of Stratospheric Ozone - CAA Section 602 Class I Substances

Observaciones

Este producto no contiene, ni ha sido fabricado con ODS (Substancias que Dañan la capa de Ozono) Clase I o Clase II, tal como se define en el Acta del Aire Limpio de los EE.UU. Sección 602 (40 CFR 82, Subpt. A, Ap.A + B).

Información ecológica complementaria

: Sin datos disponibles

## SECCIÓN 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

### Métodos de eliminación.

EPA Código (s) de Residuos Peligrosos : no aplicable.

Residuos

: Eliminar de acuerdo con las regulaciones federales y estatales aplicables en la localidad.  
No eliminar el desecho en el alcantarillado.  
No contaminar los estanques, rios o acequias con producto químico o envase usado.  
Envíese a una compañía autorizada para la gestión de desechos.

Envases contaminados

: Vaciar el contenido restante.  
Eliminar como producto no usado.  
No reutilizar los recipientes vacíos.

## SECCIÓN 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

### Regulaciones internacionales

#### IATA-DGR

No. UN/ID

: UN 3082

Designación oficial de transporte de las Naciones

: Environmentally hazardous substance, liquid, n.o.s.

## AQUACER 597

Versión 5

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

Unidas

(Amines, tallow alkyl, ethoxylated, acetates (salts))

Clase : 9

Grupo de embalaje : III

Etiquetas : Miscellaneous Dangerous Goods

Instrucción de embalaje : 964

(avión de carga)

Instrucción de embalaje : 964

(avión de pasajeros)

### Código-IMDG

Número ONU : UN 3082

Designación oficial de transporte de las Naciones : ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S.

Unidas

(Amines, tallow alkyl, ethoxylated, acetates (salts))

: )

Clase : 9

Grupo de embalaje : III

Etiquetas : 9

EmS Código : F-A, S-F

Contaminante marino : si

Observaciones : IMDG Code segregation group - none

### Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

No aplicable al producto suministrado.

### Regulación doméstica

#### 49 CFR

Número UN/ID/NA : UN 3082

Designación oficial de transporte de las Naciones : Environmentally hazardous substance, liquid, n.o.s.

Unidas

(Amines, tallow alkyl, ethoxylated, acetates (salts))

Clase : 9

Grupo de embalaje : III

Etiquetas : CLASS 9

Contaminante marino : no

Tamaños del envase: tambores 55 galones; cubos 5 o 6 galones; muestras 2 oz./16 oz.

## SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

**EPCRA - Acta para el Derecho a Saber Comunitario y de Planificación de Emergencias**

**EE. UU. EPA CERCLA Sustancias Peligrosas (40 CFR 302)**

El RQ calculado excede el límite máximo alcanzable y realista.

## AQUACER 597

Versión 5

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

### SARA 304 - notificación de desbloqueo de emergencia

Este material no contiene ningún componente en la sección 304 EHS RQ .

### EE. UU. EPA Ley sobre el Planeación de Emergencias y el Derecho Comunitario a la Información (EPCRA) SARA Title III Section 302 Sustancia Sumamente Peligrosa (40 CFR355, Apéndice A)

Este material no contiene ningún componente con una RQ SARA 302.

**SARA 311/312 Peligros** : Por el 13 de junio de 2016 Registro Federal nota, EPA armonizado las categorías de peligro de la EPCRA 311/312 con la comunicación de peligro de OSHA estándar para la clasificación y etiquetado de productos químicos (es decir, GHS) del 2012. Por favor consulte la sección 2 de la SDS para identificar las categorías de riesgo apropiado para efectos de información.

**SARA 302** : Este material no contiene productos químicos sujetos a los requisitos reportados por SARA Título III, sección 302.

**SARA 313** : Este material no contiene ningún componente químico con los conocidos números CAS que exceden el umbral de los niveles reportados (De Minimis) establecidos por SARA título III, sección 313.

### Ley del Aire Limpio

Este producto no contiene ningún contaminante atmosférico peligroso (HAP), tal como se define en el Acta del Aire Limpio de los EE.UU. Sección 112 (40 CFR 61).

Este producto no contiene ningún producto químico que figure en el Acta de Aire Limpio de los EE.UU. Sección 112(r) para la Prevención de Liberación Accidental (40 CFR 68.130, Sub-parte F).

Este producto no contiene ningún producto químico que figure en el Acta de Aire Limpio de los EE.UU. sección 111 SOCMi COVs intermedios o finales (40 CFR 60.489).

No volátiles (peso) : 35 %  
Método: 60min/125°C  
DIN EN ISO 3251  
La información no volátiles no es una especificación

### Massachusetts Right To Know

No hay componentes sujetos al Acta de Derecho a Saber de Massachusetts.

### Pennsylvania Right To Know

Agua	7732-18-5
Modificado Cera	-
Cera de polipropileno modificado	-

## AQUACER 597

Versión 5

Fecha de revisión 05/17/2026

Fecha de impresión 06/18/2026

Aminas, alquil de sebo, etoxiladas, acetatos (sales)	No asignado
sodium sulphate	7757-82-6
Acido acético	64-19-7

### New Jersey Right To Know

**U.S: Número Secreto** : 800963-5879  
**Comercial del Registro de Nuevo Jersey para el Producto (NJ TSRN)**

### Prop. 65 de California

Este producto no contiene ninguna sustancia química conocida para el de Estado de California que pueden causar cáncer, defectos de nacimiento, o cualquier otro daño reproductivo.

### Los componentes de este producto están presentados en los inventarios siguientes:

TSCA	: De conformidad con la porción activa del inventario TSCA Un polímero en este producto es exento del listado del inventario porque resuelve la exención del polímero debajo de 40 CFR 723.250. Los importadores o los fabricantes de polímeros exentos están conforme a mantenimiento de registros y a la divulgación; los procesadores no están conforme a estos requisitos.
Section 5a	: Ninguna sustancia está sujeta a la Regla de Nuevo Uso Significante.
Sección 4 / 12(b)	: Ninguna sustancia está sujeta a los requisitos en materia de notificación de exportación TSCA 12(b).
DSL	: En o de conformidad con el inventario

## SECCIÓN 16. OTRA INFORMACIÓN

Fecha de revisión : 05/17/2026

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.